

丙

締約國ハ右條約ノ實施トシテ各自ガ其ノ領域内ニ於テ執リタル立法上ノ措置ヲ其ノ實施後直ニ相互ニ通告スベシ

丁

一 「グレート、ブリテン」及北部「アイルランド」聯合王國ニ關スル限リ右條約ノ規定ノ適用セラルベキ證券ハ聯合王國外ニ於テ引受ノ爲呈示セラレ若ハ引受ケラレタルカ又ハ支拂ハルベキ爲替手形ニ限ルコトヲ協定ス

二 同一ノ制限ハ右條約ガ第九條ニ依リ適用セラルルニ至ルベキ英國皇帝陛下ノ殖民地、保護領又ハ宗主權若ハ委任統治ノ下ニ在ル地域ニ付テモ適用セラルベシ但シ此等ノ地域ニ對シ右條約ガ實施セラルベキ日ニ先チ右制限ヲ目的トスル通告ガ國際聯盟事務總長ニ送付セラレタル場合ニ限ル

三 尙北部「アイルランド」ニ關スル限リ右條約ノ規定ハ必要ト認メラルルコトアルベキ修正ヲ加ヘテノミ適用セラルベキコトヲ協定ス

四 右一二明記セラルル制限ノ下ニ第四條ニ依リ右條約ニ加入センコトヲ欲スル國際聯盟ノ聯盟

國及非聯盟國ノ政府ハ其ノ旨ヲ國際聯盟事務總長ニ通告スルコトヲ得事務總長ハ條約ニ署名シ又ハ加入シタル國際聯盟ノ一切ノ聯盟國及非聯盟國ノ政府ニ對シ右通告ヲ速ニ通知シ且之ニ對シ異議アリヤ否ヤヲ質スベシ右通知後六月内ニ何等ノ異議モ申立テラレザルトキハ右制限ヲ援用スル國ノ右條約ヘノ加入ハ右制限ノ下ニ受諾セラレタルモノト認メラルベシ

右證據トシテ各全權委員ハ本議定書ニ署名セリ

千九百三十年六月七日「ジュネーヴ」ニ於テ本書一通ヲ作成ス右本書ハ國際聯盟事務局ノ記錄ニ寄託セラルベク其ノ認證謄本ハ國際聯盟ノ一切ノ聯盟國及會議ニ代表者ヲ出セル一切ノ非聯盟國ニ送付セラルベシ

獨逸國

レオ、クアソウスキー

ドクトル、アルブレヒト

ドクトル、ウルマン

埃地利國

ドクトル、シュトロベル

白耳義國

子爵ベー、ブーレ

ドッ、ラ、ヴァレー・ブーサン

「ブラジル」國

デオクレシオ、デ、カンボス

「グレート、ブリテン」及北部「アイルランド」並ニ國際聯盟ノ個個ノ聯盟國ニ非ザル英帝國ノ一切ノ部分

エイチ、シー、ガットリッヂ

「コロンビア」國

アー、ホータ、レストレボ

丁抹國

アー、ヘルベル

ヴェー、エイグトヴェド

「ダンチッヒ」自由市

スルコフスキ

「エクアドル」國

アー、ガステル

西班牙國

ファン、ゴメス、モンテホ

「フィンランド」國

エフ、グレンヴァル

佛蘭西國

ジー、ベルスル

「ハンガリー」國

ドクトル、バラニアイ、ゾルタン

伊太利國

アメデオ、ジャンニーニ

日本國

大野守衛

島田鐵吉

「ルクセンブルグ」國

セー、ジエー、ヴェルメール

諾威國

ストーブ、ホルンボー

和蘭國

モーレングラーフ

「ペルー」國

ホータ、エメ、バルレト

「ボーランド」國

スルコフスキー

「ポルトガル」國

ジョゼ、カエイロ、ダ、マッタ

瑞典國

エー、マルクス、フォン、ウエルテンベルグ
ビルゲル、エケベルグ

瑞西國

フィッシエル

「チエッコスロヴァキア」國

教授ドクトル、カレル、ヘルマン・オタフスキー

「トルコ」國

政府ノ承認ヲ條件トス

メヘメット、ムニル

「ユーゴースラヴィア」國

イー、シューメンコヴィッチ

万国郵便条約

**CONVENTION RELATIVE AU DROIT DE TIMBRE
EN MATIÈRE DE LETTRES DE CHANGE
ET DE BILLETS A ORDRE**

LE PRÉSIDENT DU REICH ALLEMAND; LE PRÉSIDENT FÉDÉRAL DE LA RÉPUBLIQUE D'AUTRICHE; SA MAJESTÉ LE ROI DES BELGES; LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE DES ETATS-UNIS DU BRÉSIL; SA MAJESTÉ LE ROI DE GRANDE-BRETAGNE, D'IRLANDE ET DES TERRITOIRES BRITANNIQUES AU DELÀ DES MERS, EMPEREUR DES INDES; LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE DE COLOMBIE; SA MAJESTÉ LE ROI DE DANEMARK; LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE DE POLOGNE, POUR LA VILLE LIBRE DE DANTZIG; LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE DE L'ÉQUATEUR; SA MAJESTÉ LE ROI D'ESPAGNE; LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE DE FINLANDE; LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE; SON ALTESSE SÉRÉNISSIME LE RÉGENT DU ROYAUME DE HONGRIE; SA MAJESTÉ LE ROI D'ITALIE; SA MAJESTÉ L'EMPEREUR DU JAPON; SON ALTESSE ROYALE LA GRANDE-DUCHESSÉ DE LUXEMBOURG; SA MAJESTÉ LE ROI DE NORVÈGE; SA MAJESTÉ LA REINE DES PAYS-BAS; LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE DU PÉROU; LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE DE POLOGNE; LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE PORTUGAISE; SA MAJESTÉ LE ROI DE SUÈDE; LE CONSEIL FÉDÉRAL SUISSE; LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE TCHÉCOSLOVAQUE; LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE TURQUE; SA MAJESTÉ LE ROI DE YOUGOSLAVIE,

**CONVENTION ON THE STAMP LAWS IN CON-
NECTION WITH BILLS OF EXCHANGE
AND PROMISSORY NOTES.**

THE PRESIDENT OF THE GERMAN REICH; THE FEDERAL PRES-
IDENT OF THE AUSTRIAN REPUBLIC; HIS MAJESTY THE KING OF
THE BELGIANS; THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF THE UNITED
STATES OF BRAZIL; HIS MAJESTY THE KING OF GREAT BRITAIN,
IRELAND AND THE BRITISH DOMINIONS BEYOND THE SEAS, EM-
PEROR OF INDIA; THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF COLOM-
BIA; HIS MAJESTY THE KING OF DENMARK; THE PRESIDENT OF
THE POLISH REPUBLIC, FOR THE FREE CITY OF DANZIG; THE
PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF ECUADOR; HIS MAJESTY THE
KING OF SPAIN; THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF FINLAND;
THE PRESIDENT OF THE FRENCH REPUBLIC; HIS SERENE HIGH-
NESS THE REGENT OF THE KINGDOM OF HUNGARY; HIS MAJESTY
THE KING OF ITALY; HIS MAJESTY THE EMPEROR OF JAPAN;
HER ROYAL HIGHNESS THE GRAND DUCHESS OF LUXEMBURG;
HIS MAJESTY THE KING OF NORWAY; HER MAJESTY THE QUEEN
OF THE NETHERLANDS; THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF
PERU; THE PRESIDENT OF THE POLISH REPUBLIC; THE PRESIDENT
OF THE PORTUGUESE REPUBLIC; HIS MAJESTY THE KING OF
SWEDEN; THE SWISS FEDERAL COUNCIL; THE PRESIDENT OF THE
CZECHOSLOVAK REPUBLIC; THE PRESIDENT OF THE TURKISH RE-
PUBLIC; HIS MAJESTY THE KING OF YUGOSLAVIA,

Désireux de régler certains problèmes du droit de timbre dans leurs rapports avec la lettre de change et le billet à ordre, ont désigné pour leurs plénipotentiaires, savoir :

Le Président du Reich allemand :

M. Leo QUASSOWSKI, Conseiller ministériel au Ministère de la Justice du Reich ;

Le docteur Erich ALBRECHT, Conseiller de Légation au Ministère des Affaires étrangères du Reich ;

Le docteur Fritz ULLMANN, Juge au Tribunal de Berlin.

Le Président fédéral de la République d'Autriche :

Le docteur Guido STROBELE, Conseiller ministériel au Ministère fédéral de la Justice.

Sa Majesté le Roi des Belges :

Le vicomte POULLET, Ministre d'Etat, membre de la Chambre des Représentants ;

M. J. DE LA VALLÉE-POUSSIN, Secrétaire général du Ministère des Sciences et des Arts.

Le Président de la République des Etats-Unis du Brésil :

M. Deoclecio de CAMPOS, Attaché commercial à Rome, ancien Professeur à la Faculté de droit de Para.

Sa Majesté le Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Empereur des Indes :

Pour la Grande-Bretagne et l'Irlande du Nord, ainsi que toutes parties de l'Empire britannique non membres séparés de la Société des Nations.

Le professeur H. C. GUTTERIDGE, K. C., Professeur de droit commercial et industriel et Doyen de la Faculté de droit à l'Université de Londres.

Being desirous of settling certain problems concerning the stamp laws in their relation with bills of exchange and promissory notes, have appointed, as their Plenipotentiaries the following:

The President of the German Reich :

M. Leo QUASSOWSKI, Ministerial Counsellor in the Reich Ministry of Justice;

Dr. Erich ALBRECHT, Counsellor of Legation in the Reich Ministry for Foreign Affairs;

Dr. Fritz ULLMANN, Judge at the Court of Berlin.

The Federal President of the Austrian Republic :

Dr. Guido STROBELE, Ministerial Counsellor in the Federal Ministry of Justice.

His Majesty the King of the Belgians :

Viscount POULLET, Minister of State, Member of the House of Representatives;

M. J. DE LA VALLÉE POUSSIN, Secretary-General of the Ministry of Science and Arts.

The President of the Republic of the United States of Brazil :

M. Deoclecio DE CAMPOS, Commercial Attaché at Rome, formerly Professor in the Faculty of Law of Para.

His Majesty the King of Great Britain, Ireland and the British Dominions Beyond the Seas, Emperor of India :

For Great Britain and Northern Ireland and all parts of the British Empire which are not Separate Members of the League of Nations:

Professor H. C. GUTTERIDGE, K.C., Professor of Commercial and Industrial Law and Dean of the Faculty of Laws in the University of London.

Le Président de la République de Colombie :

M. A. José RESTREPO, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire, Délégué permanent auprès de la Société des Nations.

Sa Majesté le Roi de Danemark :

M. Axel HELPER, Conseiller ministériel au Ministère du Commerce et de l'Industrie ;

M. Valdemar EIGTVED, Directeur de la "Privatbanken" à Copenhague.

Le Président de la République de Pologne, pour la Ville libre de Dantzig :

M. Józef SUŁKOWSKI, Professeur à l'Université de Poznan, Membre de la Commission de codification de Pologne.

Le Président de la République de l'Equateur :

Le docteur Alejandro GASTELÚ, Vice-Consul à Genève.

Sa Majesté le Roi d'Espagne :

Le docteur Juan GOMEZ MONTEJO, Chef de section du Corps des juristes du Ministère de la Justice.

Le Président de la République de Finlande :

M. Filip GRÖNVALL, Conseiller d'Etat, Membre de la Haute Cour administrative de Helsinki.

Le Président de la République française :

M. L. J. PERCEROU, Professeur à la Faculté de droit de Paris.

Son Altesse Sérénissime le Régent du Royaume de Hongrie :

M. Zoltán BARANYAI, Chargé d'affaires a. i. de la Délégation hongroise auprès de la Société des Nations.

The President of the Republic of Colombia :

M. A. José RESTREPO, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary, Permanent Delegate accredited to the League of Nations.

His Majesty the King of Denmark :

M. Axel HELPER, Ministerial Counsellor in the Ministry of Commerce and Industry ;

M. Valdemar EIGTVED, General Manager of the "Privatbanken", Copenhagen.

The President of the Polish Republic, for the Free City of Danzig :

M. Józef SUŁKOWSKI, Professor at the University of Poznan, Member of the Polish Codification Commission.

The President of the Republic of Ecuador :

Dr. Alejandro GASTELÚ, Vice-Consul at Geneva.

His Majesty the King of Spain :

Dr. Juan GOMEZ MONTEJO, Head of Section of the Corps of Jurists in the Ministry of Justice.

The President of the Republic of Finland :

M. Filip GRÖNVALL, Counsellor of State, Member of the Higher Administrative Court at Helsingfors.

The President of the French Republic :

M. L. J. PERCEROU, Professor in the Faculty of Law of Paris.

His Serene Highness the Regent of the Kingdom of Hungary :

M. Zoltán BARANYAI, Chargé d'Affaires *a. i.* of the Hungarian Delegation accredited to the League of Nations.

Sa Majesté le Roi d'Italie :

M. Amedeo GIANNINI, Conseiller d'Etat, Ministre plénipotentiaire.

Sa Majesté l'Empereur du Japon :

M. Morie OHNO, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire près le Président fédéral de la République d'Autriche ;

M. Tetsukichi SHIMADA, Juge à la Cour de Cassation de Tokio.

Son Altesse Royale la Grande-Duchesse de Luxembourg :

M. Ch. G. VERMAIRE, Consul à Genève.

Sa Majesté le Roi de Norvège :

M. C. STUB HOLMBOE, Avocat.

Sa Majesté la Reine des Pays-Bas :

Le Docteur W. L. P. A. MOLENGRAAFF, Professeur émérite de l'Université d'Utrecht.

Le Président de la République du Pérou :

M. José Maria BARRETO, Chef du Bureau permanent du Pérou auprès de la Société des Nations.

Le Président de la République de Pologne :

M. Józef SUKOWSKI, Professeur à l'Université de Poznan, Membre de la Commission de codification de Pologne.

Le Président de la République portugaise :

Le docteur José CAEIRO DA MATTA, Recteur de l'Université de Lisbonne, Professeur à la Faculté de droit, Directeur de la Banque de Portugal.

His Majesty the King of Italy :

M. Amedeo GIANNINI, Counsellor of State, Minister Plenipotentiary.

His Majesty the Emperor of Japan :

M. Morie OHNO, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary accredited to the Federal President of the Austrian Republic ;

M. Tetsukichi SHIMADA, Judge at the "Cour de Cassation" of Tokio.

Her Royal Highness the Grand-Duchess of Luxemburg :

M. Ch. G. VERMAIRE, Consul at Geneva.

His Majesty the King of Norway :

M. C. STUB HOLMBOE, Barrister-at-Law.

Her Majesty the Queen of the Netherlands :

Dr. W. L. P. A. MOLENGRAAFF, Professor Emeritus of the University of Utrecht.

The President of the Republic of Peru :

M. José Maria BARRETO, Head of the Permanent Office of Peru accredited to the League of Nations.

The President of the Polish Republic :

M. Józef SUŁKOWSKI, Professor at the University of Poznan, Member of the Polish Codification Commission.

The President of the Portuguese Republic :

Dr. José CAEIRO DA MATTA, Rector of the University of Lisbon, Professor in the Faculty of Law, Director of the Bank of Portugal.

Sa Majesté le Roi de Suède :

Le baron E. MARKS VON WÜRTEMBERG, Président de la Cour d'Appel de Stockholm, ancien Ministre des Affaires étrangères ;

M. Birger EKEBERG, Président de la Commission de législation civile, ancien Ministre de la Justice, ancien Membre de la Cour Suprême.

Le Conseil fédéral suisse :

Le docteur Max VISCHER, Avocat et notaire, premier Secrétaire de l'Association suisse des Banquiers.

Le Président de la République tchécoslovaque :

Le docteur Karel HERMANN-OTAVSKÝ, Professeur à l'Université de Prague, Président de la Commission de codification du droit commercial au Ministère de la Justice.

Le Président de la République turque :

MEHMED MUNIR bey, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire près le Conseil fédéral suisse.

Sa Majesté le Roi de Yougoslavie :

M. Ilija CHOUMENKOVITCH, Délégué permanent auprès de la Société des Nations, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire près le Conseil fédéral suisse.

Lesquels, après avoir communiqué leurs pleins pouvoirs, trouvés en bonne et due forme, sont convenus des dispositions suivantes :

Article premier.

Dans le cas où telle ne serait pas déjà leur législation, les Hautes Parties contractantes s'engagent à modifier leurs lois de telle sorte

His Majesty the King of Sweden :

Baron E. MARKS VON WÜRTEMBERG, President of the Stockholm Court of Appeal, former Minister for Foreign Affairs;

M. Birger EKEBERG, President of the Civil Legislation Commission, former Minister of Justice, former Member of the Supreme Court.

The Swiss Federal Council :

Dr. Max VISCHER, Barrister-at-Law and Notary, First Secretary of the Swiss Bankers' Association.

The President of the Czechoslovak Republic :

Dr. Karel HERMANN-OTAVSKÝ, Professor at the University of Prague, President of the Codification Commission for Commercial Law in the Ministry of Justice.

The President of the Turkish Republic :

MEHMED MUNIR Bey, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary accredited to the Swiss Federal Council.

His Majesty the King of Yugoslavia :

M. Ilija CHOUMENKOVITCH, Permanent Delegate accredited to the League of Nations, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary accredited to the Swiss Federal Council.

Who, having communicated their full powers found in good and due form, have agreed upon the following provisions :

Article 1.

If their laws do not already make provision to this effect, the High Contracting Parties undertake to alter their laws so that

que la validité des engagements pris en matière de lettres de change et de billets à ordre, ou l'exercice des droits qui en découlent, ne puissent être subordonnés à l'observation des dispositions sur le timbre.

Elles peuvent toutefois suspendre l'exercice de ces droits jusqu'à l'acquiescement des droits de timbre qu'elles ont prescrits ainsi que des amendes encourues. Elles peuvent également décider que la qualité et les effets de titre immédiatement exécutoire qui, d'après leurs législations, seraient attribués à la lettre de change et au billet à ordre, seront subordonnés à la condition que le droit de timbre ait été, dès la création du titre, dûment acquitté conformément aux dispositions de leurs lois.

Chacune des Hautes Parties contractantes se réserve la faculté de restreindre l'engagement mentionné à l'alinéa premier aux seules lettres de change.

Article 2.

La présente Convention, dont les textes français et anglais feront également foi, portera la date de ce jour.

Elle pourra être signée ultérieurement jusqu'au 6 septembre 1930 au nom de tout Membre de la Société des Nations et de tout Etat non membre.

Article 3.

La présente Convention sera ratifiée,

Les instruments de ratification seront déposés avant le 1^{er} septembre 1932 auprès du Secrétaire général de la Société des Nations, qui en notifiera immédiatement la réception à tous les Membres de la Société

the validity of obligations arising out of a bill of exchange or a promissory note or the exercise of the rights that flow therefrom shall not be subordinated to the observance of the provisions concerning the stamp.

Nevertheless, the Contracting Parties may suspend the exercise of these rights until payment of the stamp duties they prescribe or of any penalties incurred. They may also decide that the quality and effects of an instrument "immediately executory" which, according to their legislation may be attributed to a bill of exchange and promissory note, shall be subject to the condition that the stamp law has, from the issue of the instrument, been duly complied with in accordance with their laws.

Each of the High Contracting Parties reserves the right to restrict the undertaking mentioned in paragraph 1 to bills of exchange only.

Article 2.

The present Convention, the French and English texts of which shall be equally authentic, shall bear this day's date.

It may be signed thereafter until September 6th, 1930, on behalf of any Member of the League of Nations or non-Member State.

Article 3.

The present Convention shall be ratified.

The instruments of ratification shall be deposited before September 1st, 1932, with the Secretary-General of the League of Nations, who shall forthwith notify receipt thereof to all the Members of

des Nations et aux Etats non membres parties à la présente Convention.

Article 4.

A partir du 6 septembre 1930, tout Membre de la Société des Nations et tout Etat non membre pourront y adhérer.

Cette adhésion s'effectuera par une notification au Secrétaire général de la Société des Nations pour être déposée dans les archives du Secrétariat.

Le Secrétaire général notifiera ce dépôt immédiatement à tous ceux qui ont signé ou adhéré à la présente Convention.

Article 5.

La présente Convention n'entrera en vigueur que lorsqu'elle aura été ratifiée ou qu'il y aura été adhéré au nom de sept Membres de la Société des Nations ou Etats non membres, parmi lesquels devront figurer trois des Membres de la Société des Nations représentés d'une manière permanente au Conseil.

La date de l'entrée en vigueur sera le quatre-vingt-dixième jour qui suivra la réception par le Secrétaire général de la Société des Nations, de la septième ratification ou adhésion, conformément à l'alinéa premier du présent article.

Le Secrétaire général de la Société des Nations en faisant les notifications prévues aux articles 3 et 4 signalera, spécialement que les ratifications ou adhésions visées à l'alinéa premier du présent article ont été recueillies.

Article 6.

Chaque ratification ou adhésion qui interviendra après l'entrée

the League of Nations and to the non-Member States Parties to the present Convention.

Article 4.

As from September 6th, 1930, any Member of the League of Nations and any non-Member State may accede thereto.

Such accession shall be effected by a notification to the Secretary-General of the League of Nations, such notification to be deposited in the archives of the Secretariat.

The Secretary-General shall notify such deposit forthwith to all States which have signed or acceded to the present Convention.

Article 5.

The present Convention shall not come into force until it has been ratified or acceded to on behalf of seven Members of the League of Nations or non-Member States, which shall include three of the Members of the League permanently represented on the Council.

The date of entry into force shall be the ninetieth day following the receipt by the Secretary-General of the League of Nations of the seventh ratification or accession in accordance with the first paragraph of the present Article.

The Secretary-General of the League of Nations, when making the notifications provided for in Articles 3 and 4, shall state in particular that the ratifications or accessions referred to in the first paragraph of the present Article have been received.

Article 6.

Every ratification or accession effected after the entry into force

en vigueur de la Convention conformément à l'article 5 sortira ses effets dès le quatre-vingt-dixième jour qui suivra la date de sa réception par le Secrétaire général de la Société des Nations.

Article 7.

La présente Convention ne pourra être dénoncée avant l'expiration d'un délai de deux ans à partir de la date à laquelle elle sera entrée en vigueur pour ce Membre de la Société des Nations ou pour cet Etat non membre; cette dénonciation produira ses effets dès le quatre-vingt-dixième jour suivant la réception par le Secrétaire général de la notification à lui adressée.

Toute dénonciation sera communiquée immédiatement par le Secrétaire général de la Société des Nations à toutes les autres Hautes Parties contractantes.

Chaque dénonciation n'aura d'effet qu'en ce qui concerne la Haute Partie contractante au nom de laquelle elle aura été faite.

Article 8.

Tout Membre de la Société des Nations et tout Etat non membre à l'égard duquel la présente Convention est en vigueur, pourra adresser au Secrétaire général de la Société des Nations, dès l'expiration de la quatrième année suivant l'entrée en vigueur de la Convention, une demande tendant à la révision de certaines ou de toutes les dispositions de cette Convention.

Si une telle demande, communiquée aux autres Membres ou Etats non membres entre lesquels la Convention est alors en vigueur, est appuyée dans un délai d'un an, par au moins six d'entre eux, le Conseil de la Société des Nations décidera s'il y a lieu de convoquer une Conférence à cet effet.

of the Convention in accordance with Article 5 shall take effect on the ninetieth day following the date of receipt thereof by the Secretary-General of the League of Nations.

Article 7.

The present Convention may not be denounced before the expiry of two years from the date on which it has entered into force in respect of that Member of the League or non-Member State; such denunciation shall take effect as from the ninetieth day following the receipt by the Secretary-General of the notification addressed to him.

Every denunciation shall be immediately communicated by the Secretary-General of the League of Nations to all the other High Contracting Parties.

Each denunciation shall take effect only as regards the High Contracting Party on whose behalf it has been made.

Article 8.

Every Member of the League of Nations and every non-Member State in respect of which the present Convention is in force, may forward to the Secretary-General of the League of Nations, after the expiry of the fourth year following the entry into force of the Convention, a request for the revision of some or all of the provisions of that Convention.

If such request, after being communicated to the other Members or non-Member States between whom the Convention is at that time in force, is supported within one year by at least six of them, the Council of the League of Nations shall decide whether a Conference shall be convened for the purpose.

Article 9.

Les Hautes Parties contractantes peuvent déclarer, au moment de la signature de la ratification ou de l'adhésion, que, par leur acceptation de la présente Convention, elles n'entendent assumer aucune obligation en ce qui concerne l'ensemble ou toute partie de leurs colonies, protectorats ou territoires placés sous leur suzeraineté ou mandat; dans ce cas, la présente Convention ne sera pas applicable aux territoires faisant l'objet de pareille déclaration.

Les Hautes Parties contractantes pourront, dans la suite, notifier au Secrétaire général de la Société des Nations qu'elles entendent rendre la présente Convention applicable à l'ensemble ou à toute partie de leurs territoires ayant fait l'objet de la déclaration prévue à l'alinéa précédent. Dans ce cas, la Convention s'appliquera aux territoires visés dans la notification quatre-vingt-dix jours après la réception de cette dernière par le Secrétaire général de la Société des Nations.

De même, les Hautes Parties contractantes peuvent à tout moment déclarer qu'elles entendent que la présente Convention cesse de s'appliquer à l'ensemble ou à toute partie de leurs colonies, protectorats ou territoires placés sous leur suzeraineté ou mandat; dans ce cas, la Convention cessera d'être applicable aux territoires faisant l'objet de pareille déclaration un an après la réception de cette dernière par le Secrétaire général de la Société des Nations.

Article 10.

La présente Convention sera enregistrée par le Secrétaire général de la Société des Nations dès son entrée en vigueur. Elle sera ultérieurement publiée aussitôt que possible au *Recueil des Traités* de la Société des Nations.

Article 9.

Any High Contracting Party may, at the time of signature, ratification or accession, declare that, in accepting the present Convention, he does not assume any obligations in respect of all or any of his colonies, protectorates or territories under suzerainty or mandate; and the present Convention shall not apply to any territories named in such declaration.

Any High Contracting Party may give notice to the Secretary-General of the League of Nations at any time subsequently that he desires that the Convention shall apply to all or any of his territories which have been made the subject of a declaration under the preceding paragraph and the Convention shall apply to all the territories named in such notice ninety days after its receipt by the Secretary-General of the League of Nations.

Any High Contracting Party may at any time declare that he desires that the present Convention shall cease to apply to all or any of his colonies, protectorates or territories under suzerainty or mandate and the Convention shall cease to apply to the territories named in such declaration one year after its receipt by the Secretary-General of the League of Nations.

Article 10.

The present Convention shall be registered by the Secretary-General of the League of Nations as soon as it comes into force. It shall then be published as soon as possible in the League of Nations *Treaty Series*.

EN FOI DE QUOI les plénipoten-
tiaires susnommés ont signé la
présente Convention.

IN FAITH WHEREOF the above-
mentioned Plenipotentiaries have
signed the present Convention.

FAIT à Genève, le sept juin
mil neuf cent trente, en simple
expédition qui sera déposée dans
les archives du Secrétariat de la
Société des Nations; copie con-
forme en sera transmise à tous les
Membres de la Société des Nations
et à tous les Etats non membres
représentés à la Conférence.

DONE at Geneva, the seventh
day of June, one thousand nine
hundred and thirty, in a single
copy, which shall be deposited in
the archives of the Secretariat of
the League of Nations, and of
which authenticated copies shall
be delivered to all Members of
the League of Nations and non-
Member States represented at the
Conference.

ALLEMAGNE

Leo QUASSOWSKI
D^r ALBRECHT
D^r ULLMANN

GERMANY

AUTRICHE

D^r STROBELE

AUSTRIA

BELGIQUE

V^{te} P. POULLET
DE LA VALLÉE-POUSSIN

BELGIUM

BRÉSIL

Deoclecio DE CAMPOS

BRAZIL

GRANDE-BRETAGNE
ET IRLANDE DU NORD

GREAT BRITAIN
AND NORTHERN IRELAND

AINSI QUE TOUTES PARTIES DE L'EMPIRE BRITANNIQUE NON MEMBRES SÉPARÉS DE LA SOCIÉTÉ DES NATIONS. AND ALL PARTS OF THE BRITISH EMPIRE WHICH ARE NOT SEPARATE MEMBERS OF THE LEAGUE OF NATIONS.

H. C. GUTTERIDGE

COLOMBIE

A. J. RESTREPO

COLOMBIA

DANEMARK

A. HELPER
V. EIGTVED

DENMARK

VILLE LIBRE DE DANTZIG

FREE CITY OF DANZIG

SULKOWSKI

EQUATEUR

Alex. GASTELÚ

ECUADOR

ESPAGNE

Juan GOMEZ MONTEJO

SPAIN

FINLANDE

F. GRÖNVALL

FINLAND

FRANCE	J. PERCEROU	FRANCE
HONGRIE	D ^r BARANYAI, Zoltán	HUNGARY
ITALIE	Amedeo GIANNINI	ITALY
JAPON	M. OHNO T. SHIMADA	JAPAN
LUXEMBOURG	Ch. G. VERMAIRE	LUXEMBURG
NORVÈGE	STUB HOLMBOE	NORWAY
PAYS-BAS	MOLENGRAAFF	THE NETHERLANDS
PÉROU	J. M. BARRETO	PERU
POLOGNE	SUEKOWSKI	POLAND

PORTUGAL

José CAEIRO DA MATTA

PORTUGAL

SUÈDE

E. MARKS VON WÜRTEMBERG
Birger EKEBERG

SWEDEN

SUISSE

VISCHER

SWITZERLAND

TCHÉCOSLOVAQUIE

Prof. D^r Karel HERMANN-OTAVSKÝ

CZECHOSLOVAKIA

TURQUIE

Ad referendum
MEHMED MUNIR

TURKEY

YOUGOSLAVIE

I. CHOUMENKOVITCH

YUGOSLAVIA

PROTOCOLE DE LA CONVENTION

Au moment de procéder à la signature de la Convention, en date de ce jour, relative au droit de timbre en matière de lettre de change et de billet à ordre, les soussignés, dûment autorisés, sont convenus des dispositions suivantes:

A.

Les Membres de la Société des Nations et les Etats non membres qui n'auraient pas été en mesure d'effectuer avant le 1^{er} septembre 1932 le dépôt de leur ratification sur ladite Convention, s'engagent à adresser, dans les quinze jours suivant cette date, une communication au Secrétaire général de la Société des Nations, pour lui faire connaître la situation dans laquelle elles se trouvent en ce qui concerne la ratification.

B.

Si, à la date du 1^{er} novembre 1932, les conditions prévues à l'article 5, alinéa 1, pour l'entrée en vigueur de la Convention, ne sont pas remplies, le Secrétaire général de la Société des Nations convoquera une réunion des Membres de la Société des Nations et des Etats non membres qui auraient signé la Convention ou y auraient adhéré.

Cette réunion aura pour objet l'examen de la situation et des mesures à prendre, le cas échéant, pour y faire face.

C.

Les Hautes Parties contractantes se communiqueront réciproque-

PROTOCOL TO THE CONVENTION

At the time of signing the Convention of this day's date on the stamp laws in connection with bills of exchange and promissory notes, the undersigned, duly authorised, have agreed upon the following provisions :

A.

The Members of the League of Nations and the non-Member States which may not have been able to deposit their ratifications of the said Convention before September 1st, 1932, undertake to forward within fifteen days from that date a communication to the Secretary-General of the League of Nations informing him of their situation as regards ratification.

B.

If on November 1st, 1932, the conditions laid down in Article 5, paragraph 1, for the entry into force of the Convention are not fulfilled, the Secretary-General of the League of Nations shall convene a meeting of the Members of the League and the non-Member States which have signed the Convention or acceded to it.

The purpose of this meeting shall be to examine the situation and any measures to be taken to meet it.

C.

The High Contracting Parties shall communicate to each other,

ment, dès leur mise en vigueur, les dispositions législatives qu'elles établiront sur leurs territoires respectifs en exécution de la Convention.

D.

1. Il est convenu que, pour ce qui concerne le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, les seuls titres auxquels s'appliquent les dispositions de la présente Convention sont les lettres de change présentées à l'acceptation, acceptées ou payables ailleurs que dans le Royaume-Uni.

2. La même limitation s'appliquera en ce qui concerne toute colonie, protectorat ou territoire placé sous la suzeraineté ou le mandat de Sa Majesté Britannique auquel la Convention deviendrait applicable en vertu de l'article 9, pourvu, cependant, qu'une notification ayant pour objet cette limitation soit adressée au Secrétaire général de la Société des Nations avant la date à laquelle l'application de ladite Convention entrera en vigueur pour ce territoire.

3. Il est également convenu que, pour ce qui concerne l'Irlande du Nord, les dispositions de la présente Convention ne s'appliqueront qu'avec telles modifications qui seraient estimées nécessaires.

4. Le gouvernement de tout Membre de la Société des Nations ou Etat non membre, désireux d'adhérer à la Convention en vertu de l'article 4 sous les limitations spécifiées à l'alinéa 1 ci-dessus, peut en informer le Secrétaire général de la Société des Nations. Celui-ci communiquera cette notification aux gouvernements de tous les Membres de la Société des Nations et des Etats non membres au nom desquels la Convention aura été signée et au nom desquels il y aura été adhéré, en leur demandant s'ils ont des objections à présenter.

immediately upon their coming into force, the legislative measures taken by them in execution of the Convention in their respective territories.

D.

1. It is agreed that, in so far as concerns the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the only instruments to which the provisions of this Convention shall apply are bills of exchange presented for acceptance or accepted or payable elsewhere than in the United Kingdom.

2. A similar limitation shall apply in the case of any colonies, protectorates or territories under suzerainty or mandate of His Britannic Majesty to which the Convention may become applicable in virtue of Article 9, provided that a notification claiming such limitation is addressed to the Secretary-General of the League of Nations before the date on which the application of the Convention to such territory takes effect.

3. It is further agreed that in so far as concerns Northern Ireland the provisions of this Convention shall only apply with such modifications as may be found necessary.

4. The Government of any Member of the League of Nations or non-Member States which is ready to accede to the Convention under Article 4, but desires to be allowed the limitation specified in paragraph 1 above, may inform the Secretary-General of the League of Nations to this effect, and the Secretary-General shall forthwith communicate this notification to the Governments of all Members of the League and non-Member States on whose behalf the Convention has been signed or accessions thereto deposited and enquire if they

Si, sans un délai de six mois à partir de ladite communication, aucune objection n'a été soulevée, la participation à la Convention du pays invoquant la limitation en question sera considérée comme acceptée sous cette limitation.

have any objection thereto. If within six months of the date of the communication of the Secretary-General no objections have been received, the limitation shall be deemed to have been accepted.

EN FOI DE QUOI les Plénipotentiaires ont signé le présent Protocole. IN FAITH WHEREOF the Plenipotentiaries have signed the present Protocol.

FAIT à Genève, le sept juin mil neuf cent trente, en simple expédition qui sera déposée dans les archives du Secrétariat de la Société des Nations ; copie conforme en sera transmise à tous les Membres de la Société des Nations et à tous les Etats non membres représentés à la Conférence. DONE at Geneva, the seventh day of June, one thousand nine hundred and thirty, in a single copy, which shall be deposited in the archives of the Secretariat of the League of Nations, and of which authenticated copies shall be delivered to all Members of the League of Nations and non-Member States represented at the Conference.

ALLEMAGNE

Leo QUASSOWSKI
D^r ALBRECHT
D^r ULLMANN

GERMANY

AUTRICHE

D^r STROBELE

AUSTRIA

BELGIQUE

V^o P. POULLET
DE LA VALLÉE-POUSSIN

BELGIUM

BRÉSIL

Deoclecio DE CAMPOS

BRAZIL

GRANDE-BRETAGNE GREAT BRITAIN AND
ET IRLANDE DU NORD NORTHERN IRELAND

AINSI QUE TOUTES PARTIES DE AND ALL PARTS OF THE BRIT-
L'EMPIRE BRITANNIQUE NON ISH EMPIRE WHICH ARE NOT
MEMBRES SÉPARÉS DE LA SEPARATE MEMBERS OF THE
SOCIÉTÉ DES NATIONS. LEAGUE OF NATIONS.

H. C. GUTTERIDGE

COLOMBIE.

COLOMBIA

A. J. RESTREPO

DANEMARK

DENMARK

A. HELPER

V. EIGTVED

VILLE LIBRE DE DANTZIG FREE CITY OF DANZIG

SZEKOWSKI

EQUATEUR

ECUADOR

Alex. GASTELÚ

ESPAGNE

SPAIN

Juan GOMEZ MONTEJO

FINLANDE

FINLAND

F. GRÖNVALL

FRANCE

FRANCE

J. PERCEROU

HONGRIE

D^r BARANYAI, Zoltán

HUNGARY

ITALIE

Amedeo GIANNINI

ITALY

JAPON

M. OHNO
T. SHIMADA

JAPAN

LUXEMBOURG

Ch. G. VERMAIRE

LUXEMBURG

NORVÈGE

STUB HOLMBOE

NORWAY

PAYS-BAS

MOLENGRAAFF

THE NETHERLANDS

PÉROU

J. M. BARRETO

PERU

POLOGNE

SZEKOWSKI

POLAND

PORTUGAL

José CAEIRO DA MATTA

PORTUGAL

SUÈDE

SWEDEN

E. MARKS VON WÜRTEMBERG
Birger EKEBERG

SUISSE

SWITZERLAND

VISCHER

TCHÉCOSLOVAQUIE

CZECHOSLOVAKIA

Prof. D^r Karel HERMANN-OTAVSKÝ

TURQUIE

TURKEY

Ad referendum
MEHMED MUNIR

YOUGOSLAVIE

YUGOSLAVIA

I. CHOUMENKOVITCH

外甲九六

昭和八年十二月二十日

内閣書記官長

内閣書記官

昭和八年十二月二十三日發可

内閣總理大臣 **齋藤**

法制局長官

外務大臣

齋藤

陸軍大臣

高橋

文部大臣

高橋

逓信大臣

高橋

内務大臣

齋藤

海軍大臣

高橋

農林大臣

高橋

鐵道大臣

高橋

大藏大臣

齋藤

司法大臣

高橋

商工大臣

高橋

拓務大臣

高橋

別紙外務大臣請議昭和六年三月十九日附ノ小切手ニ關スル三條約公布方請議ノ件ヲ審査スルニ右ハ相當ノ

去 司

儀ト思考ス依テ請議ノ通條約公布
ノコトニ閣議決定セラレ可然ト認ム

條約案

條約第 號

呈案ノ通

法制局外第ニ 九号 三月拾日 佐藤

條一機密第六一〇號

昭和八年十二月十二日

外務大臣 廣田 弘毅



藤 實 殿

附ノ小切手ニ關スル三條約

本件ハ公布ノ都合上、本月十九日（火曜）日ノ閣議ニテ決定スル様致度



昭和八年七月十八日御批准相成候昭和六年三月十九日附ノ小切手ニ關シ統一法ヲ制定スル條約、小切手ニ關シ法律ノ或牴觸ヲ解決スル爲ノ條約及小切手ニ付テノ印紙法ニ關スル條約ハ右各條約ニ所定ノ效力發生要件充サレ最初ノ二條約ハ昭和九年一月一日ヨリ實施セラ

外甲九六

外務省

佐藤

ルルコトト相成又最後ノ條約ハ昭和八年十一月二十九日ヨリ實施セ
ラレ候ニ就テハ至急官報ヲ以テ公布方可然御取計相成様致度別紙公
布案相添此段及請議候也

は(イ)

(公布案)

朕樞密顧問ノ諮詢ヲ經テ「ジュネーヴ」ニ於テ帝國全權委員ガ關係各國全權委員ト共ニ署名シタル昭和六年三月十九日附ノ小切手ニ關シ統一法ヲ制定スル條約ヲ右條約第一條第二項ニ依リ同條約第二附屬書ニ掲ゲラルル留保ヲ附シテ批准シ茲ニ條約議定書ト共ニ之ヲ公布セシム

御名 御璽

昭和八年十二月二十六日

内閣總理大臣

外務大臣

司法大臣

拓務大臣

條約第七號

小切手ニ關シ統一法ヲ制定スル條約

獨逸國大統領、奧地利共和國聯邦大統領、白耳義國皇帝陛下、丁抹國及「アイスランド」國皇帝陛下、「ダンチッヒ」自由市ノ爲ニ「ポーランド」共和國大統領、「エクアドル」共和國大統領、西班牙國皇帝陛下、「フィンランド」共和國大統領、佛蘭西共和國大統領、希臘共和國大統領、「ハンガリー」王國攝政殿下、伊太利國皇帝陛下、日本國皇帝陛下、「ルクセンブルグ」國大公殿下、「メキシコ」合衆國大統領、「モナコ」國公殿下、諾威國皇帝陛下、和蘭國皇帝陛下、「ポーランド」共和國大統領、「ポルトガル」共和國大統領、「ルーマニア」國皇帝陛下、瑞典國皇帝陛下、瑞西聯邦政府、「チエコスロヴァキア」共和國大統領、「トルコ」共和國大統領、「ユーゴスラヴィア」國皇帝陛下ハ

小切手ガ流通スル國ノ法令ノ差異ヨリ生ズル困難ヲ防止シ以テ國際通商關係ヲ一層確實且敏速ナラシメンコトヲ希望シ

左ノ如ク其ノ全權委員ヲ任命セリ

獨逸國大統領

獨逸國司法省參事官「レオ、クアソウスキー」

獨逸國外務省公使館參事官「ドクトル、エーリッヒ、アルブレヒト」

「シュワイトニッツ」裁判所地方裁判所判事「ドクトル、エルウィン、ベツォルド」

奧地利共和國聯邦大統領

聯邦司法省參事官「ドクトル、グイド、シュトロベレ」

白耳義國皇帝陛下

文部省名譽總務長官「ジー、ドゥ、ラ、ヴァレー、ブーサン」

丁抹國及「アイスランド」國皇帝陛下

商工省參事官「アクセル、ヘルベル」

在「コーベンハーゲン」「ブリヴァートバンケン」理事「ヴァルデマル、エイグトヴエド」

「ダンチッヒ」自由市ノ爲ニ「ポーランド」共和國大統領

「ポーランド」國法典編纂委員會委員、「ボツナン」大學教授「ヨセフ、スルコフスキ」

「エクアドル」共和國大統領

「ジュネーヴ」駐在領事「ドクトル、アレハンドロ、ガステルー」

西班牙國皇帝陛下

高等銀行評議會書記長、教授「フランシスコ、ベルニス」

「フィンランド」共和國大統領

高等行政裁判所評定官、國務參與「フィリップ、グレンヴァル」

佛蘭西共和國大統領

「パリ」大學法學部教授「ルイ・ジャン、ベルスルー」

希臘共和國大統領

國際聯盟ニ派遣ノ常任代表委員「エル、ラファエル」

國際聯盟ニ派遣ノ常任代表部首席書記官「アルファ、コントゥマス」

「ハンガリー」王國攝政殿下

國際聯盟ニ派遣ノ王國首席代表委員、辨理公使「ジャン、ペレニイー」

伊太利國皇帝陛下

一等全權公使、國務參與「アメデオ、ジャンニーニ」

大藏省課長、辯護士「ジョヴァンニ、ザッバラ」

日本國皇帝陛下

希臘國駐劄特命全權公使川島信太郎

大審院判事田中右橋

「ルクセンブルグ」國大公殿下

「ジュネーヴ」駐在領事「シャルル、ヴェルメール」

「メキシコ」合衆國大統領

國際聯盟ニ派遣ノ傍聽者「アントニオ、カストロ・レアル」

「モナコ」國公殿下

「ジュネーヴ」駐在公國總領事「コンラド、エー、アンチ」

諾威國皇帝陛下

最高法院辯護士「ツェー、ストーブ、ホルンボー」

和蘭國皇帝陛下

前「グロニンゲン」大學教授、高等法院參與「ドクトル、イエー、コステルス」

「ポーランド」共和國大統領

「ポーランド」國法典編纂委員會委員、「ボヅナン」大學教授「ヨセフ、スルコフスキ」

「ポルトガル」 共和國大統領

常設國際司法裁判所豫備裁判官、「ポルトガル」銀行理事、法科大學教授、「リスボン」大學

總長「ドクトル、ジョゼ、カエイロ、ダ、マッタ」

「ルーマニア」 國皇帝陛下

國際聯盟ニ派遣ノ特命全權公使「コンスタンティン、アントニアード」

瑞典國皇帝陛下

前外務大臣、「ストックホルム」控訴院長、男爵「エーリク、テオドル、マルクス、フォン、

ウユルテンベルグ」

前最高法院參與、私法委員會議長、前司法大臣「エル、ビルゲル、エケベルグ」

瑞典銀行協會理事、前農務大臣「クヌート、ダールベルグ」

瑞西聯邦政府

在「バーゼル」瑞西銀行協會首席書記、辯護士及公證人「ドクトル、マックス、フィッシェル」

在「チューリッヒ」瑞西商工聯合評議會首席書記「ドクトル、オー、フルフテッガー」

「チェッコスロヴァキア」 共和國大統領

司法省商法編纂委員會議長、「ブラーグ」大學教授「ドクトル、カレル、ヘルマン・オタフスキー」

「トルコ」共和國大統領

前文部大臣、瑞西聯邦駐劄特命全權公使「ヂェマル、ヒュスニユ、ベイ」

「ユーゴースラヴィア」國皇帝陛下

國際聯盟ニ派遣ノ常任代表委員、全權公使「イー、シューメンコヴィチ」

右各全權委員ハ其ノ全權委任狀ヲ示シ之ガ良好妥當ナルヲ認メタル後左ノ諸規定ヲ協定セリ

第一條

締約國ハ本條約第一附屬書タル統一法ヲ原本文ノ一ニ依リ又ハ自國語ニ依リ各自ノ領域ニ施行スルコトヲ約ス

右約束ニハ場合ニ依リ留保ヲ附スルコトヲ得此ノ場合ニ於テハ各締約國ハ右留保ヲ自國ノ批准又ハ加入ノ際ニ通告スベシ右留保ハ本條約第二附屬書ニ掲ゲラルル留保中ヨリ選擇セラルルコトヲ要ス

尤モ右第二附屬書第九條、第二十二條、第二十七條及第三十條ニ掲ゲラルル留保ハ批准又ハ加入

ノ後ニ爲サルルコトヲ得但シ右留保ハ國際聯盟事務總長ニ通告セラルベク事務總長ハ右通告ノ本文ヲ國際聯盟ノ聯盟國及本條約ヲ批准シ又ハ之ニ加入シタル非聯盟國ニ直ニ通告スベシ右留保ハ事務總長ガ前記通告ヲ受ケタル後九十日目前ニハ其ノ效力ヲ生ゼザルベシ

各締約國ハ緊急ナル場合ニ於テハ批准又ハ加入ノ後右第二附屬書第十七條及第二十八條ノ規定スル留保ヲ爲スコトヲ得此ノ場合ニ於テハ右各締約國ハ一切ノ他ノ締約國及國際聯盟事務總長ニ對シ直接ニ且直ニ之ヲ通告スベシ右留保ノ通告ハ締約國ガ右通告ヲ受領シタル後二日ニシテ其ノ效力ヲ生ズベシ

第二條

各締約國ノ領域内ニ於テハ統一法ハ本條約ノ效力發生ノ際既ニ振出サレタル小切手ニ適用セラレザルベシ

第三條

本條約ハ佛蘭西語及英吉利語ノ本文ヲ以テ共ニ正文トシ本日ノ日附ヲ有スベシ
本條約ハ爾後千九百三十一年七月十五日ニ至ル迄國際聯盟ノ何レノ聯盟國及何レノ非聯盟國ノ爲

ニモ署名セラルルコトヲ得

第四條

本條約ハ批准セラルベシ

批准書ハ千九百三十三年九月一日前ニ國際聯盟事務總長ニ寄託セラルベク事務總長ハ之ガ受領ヲ直ニ國際聯盟ノ一切ノ聯盟國及本條約ニ署名シ又ハ之ニ加入シタル非聯盟國ニ通告スベシ

第五條

千九百三十一年七月十五日以後ハ國際聯盟ノ何レノ聯盟國及何レノ非聯盟國モ本條約ニ加入スルコトヲ得

右加入ハ國際聯盟事務總長宛ノ通告ヲ以テ爲サルベク該通告ハ事務局ノ記録ニ寄託セラルベシ
事務總長ハ國際聯盟ノ一切ノ聯盟國及本條約ニ署名シ又ハ之ニ加入シタル非聯盟國ニ對シ右寄託ヲ直ニ通告スベシ

第六條

本條約ハ聯盟國又ハ非聯盟國ノ七國ニシテ國際聯盟理事會ニ常任代表者ヲ有スル聯盟國ノ三國ヲ含ムモノノ爲ニ批准セラレ又ハ加入セラルルニ至ル迄ハ效力ヲ生ゼザルベシ

效力發生ノ日ハ國際聯盟事務總長ガ本條第一項ニ從ヒ第七ノ批准又ハ加入ヲ受領シタル後九十日
目タルベシ

國際聯盟事務總長ハ第四條及第五條ニ規定セララルル通告ヲ爲スニ當リテハ本條第一項ニ掲ゲラル
ル批准又ハ加入ガ受領セラレタル旨ヲ特ニ示スベシ

第七條

第六條ニ從ヒ本條約ガ效力ヲ生ジタル後爲サルル各批准又ハ加入ハ國際聯盟事務總長ガ之ヲ受領
シタル日ノ後九十日目ヨリ其ノ效力ヲ生ズベシ

第八條

緊急ナル場合ヲ除キ本條約ハ之ヲ廢棄セントスル國際聯盟ノ聯盟國又ハ非聯盟國ニ付本條約ガ效
力ヲ生ジタル日ヨリ二年ノ期間ノ滿了前ニハ廢棄セラレ得ザルベシ右廢棄ハ事務總長ガ自己宛ノ
通告ヲ受領シタル後九十日目ヨリ其ノ效力ヲ生ズベシ

廢棄ハ國際聯盟事務總長ニ依リ一切ノ他ノ締約國ニ對シ直ニ通告セララルベシ

緊急ナル場合ニ於テハ廢棄ヲ爲ス締約國ハ之ヲ他ノ一切ノ締約國ニ直接ニ且直ニ通告スベク該廢
棄ハ此等ノ締約國ガ右通告ヲ受領シタル後二日ニシテ其ノ效力ヲ生ズベシ右ノ狀態ノ下ニ廢棄ス

ル締約國ハ其ノ決定ヲ國際聯盟事務總長ニモ通知スベシ
各廢棄ハ之ヲ爲シタル締約國ニ關シテノミ效力ヲ生ズベシ

第九條

本條約ノ實施セラルル國際聯盟ノ何レノ聯盟國及何レノ非聯盟國モ本條約ノ效力發生後ノ第四年
ノ滿了ノ時ヨリ本條約ノ規定ノ或モノ又ハ全部ノ改正ヲ目的トスル要求ヲ國際聯盟事務總長ニ提
出スルコトヲ得

右要求ガ其ノ當時本條約ノ實施セラルル他ノ聯盟國又ハ非聯盟國ニ通告セラレ一年ノ期間内ニ少
クトモ其ノ六國ニ依リ支持セラルルトキハ國際聯盟理事會ハ之ガ爲ニ會議ヲ招集スルノ必要アリ
ヤ否ヤヲ決定スベシ

第十條

締約國ハ本條約ノ受諾ニ依リ其ノ殖民地、保護領又ハ其ノ宗主權若ハ委任統治ノ下ニ在ル地域ノ
全部又ハ一部ニ付何等ノ義務ヲモ負フノ意思アルニ非ザル旨ヲ署名、批准又ハ加入ノ際ニ宣言ス
ルコトヲ得此ノ場合ニ於テハ本條約ハ右宣言ノ目的タル地域ニ適用セラレザルベシ
締約國ハ爾後何時ニテモ國際聯盟事務總長ニ對シ前項ニ規定セラルル宣言ノ目的タリシ地域ノ全

部又ハ一部ニ本條約ヲ適用スルノ意思アル旨ヲ通告スルコトヲ得此ノ場合ニ於テハ本條約ハ國際聯盟事務總長ガ右通告ヲ受領シタル後九十日ニシテ右通告ニ掲ゲラルル地域ニ適用セラルベシ同様に締約國ハ第八條ニ從ヒ其ノ殖民地、保護領又ハ其ノ宗主權若ハ委任統治ノ下ニ在ル地域ノ全部又ハ一部ニ付本條約ヲ廢棄スルコトヲ得

第十一條

本條約ハ其ノ效力ノ生ジタルトキ國際聯盟事務總長ニ依リ登録セラルベシ

右證據トシテ前記全權委員ハ本條約ニ署名セリ

千九百三十一年三月十九日「ジュネーヴ」ニ於テ本書一通ヲ作成ス右本書ハ國際聯盟事務局ノ記錄ニ寄託セラルベク其ノ認證謄本ハ國際聯盟ノ一切ノ聯盟國及會議ニ代表者ヲ出セル一切ノ非聯盟國ニ送付セラルベシ

獨逸國

エル、クアソウスキー

ドクトル、アルブレヒト

エルウィン、ベツォルド

埃地利國

ドクトル、グイド、シエトロベレ

白耳義國

ドッラ、ヴァレー、ブーサン

丁抹國

ヘルベル

ヴェー、エイグトヴェド

「ダンチッヒ」自由市

ヨセフ、スルコフスキー

「エクアドル」國

アー、ガステル

西班牙國

フランシスコ、ベルニス

「フィンランド」國

エフ、グレンツァル

佛蘭西國

ジー、ベルスルー

希臘國

エル、ラファエル

アルフマ、コントゥマス

「ハンガリー」國

ペレニイー

伊太利國

アメデオ、ジャンニーニ

ジョヴァンニ、ザッバラ

日本國

川島信太郎

田中右橋

「ルクセンブルグ」國

セー、ジエー、ヴェルメール

「メキシコ」國

アントニオ、カストロ・レアル

「モナコ」國

政府ノ承認ヲ條件トス

セー、アンチ

諾威國

ストッブ、ホルンボー

和蘭國

イエー、コステルス

「ポーランド」國

ヨセフ、スルコフスキー

「ポルトガル」國

ジョゼ、カエイロ、ダ、マッタ

「ルーマニア」國

セー、アントニアード

瑞典國

議會ノ協賛ヲ以テスル瑞典國皇帝陛下ノ批准ノ留保ノ下ニ

エー、マルクス、フォン、ウエルテンベルグ

ビルゲル、エケベルグ

コー、ダールベルグ

瑞西國

フィッシエル

フルフテッガー

「チエコスロヴァキア」國

ドクトル、カレル、ヘルマン・オタフスキー

「トルコ」國

ヂエマル、ヒュスニユ

「ユーゴスラヴィア」國

イー、シユーマンコヴィッチ

第一附屬書

小切手ニ關スル統一法

第一章 小切手ノ振出及方式

第一條

小切手ニハ左ノ事項ヲ記載スベシ

- 一 證券ノ文言中ニ其ノ證券ノ作成ニ用フル語ヲ以テ記載スル小切手ナルコトヲ示ス文字
- 二 一定ノ金額ヲ支拂フベキ旨ノ單純ナル委託
- 三 支拂ヲ爲スベキ者(支拂人)ノ名稱
- 四 支拂ヲ爲スベキ地ノ表示
- 五 小切手ヲ振出ス日及地ノ表示
- 六 小切手ヲ振出ス者(振出人)ノ署名

第二條

前條ニ掲グル事項ノ何レカヲ缺ク證券ハ小切手タル效力ヲ有セズ但シ次ノ數項ニ規定スル場合ハ此ノ限ニ在ラズ

支拂人ノ名稱ニ附記シタル地ハ特別ノ表示ナキ限り之ヲ支拂地ト看做ス支拂人ノ名稱ニ數箇ノ地ノ附記アルトキハ小切手ハ初頭ニ記載シタル地ニ於テ之ヲ支拂フベキモノトス

前項ノ記載其ノ他何等ノ表示ナキ小切手ハ支拂人ガ主タル營業所ヲ有スル地ニ於テ之ヲ支拂フベキモノトス

振出地ノ記載ナキ小切手ハ振出人ノ名稱ニ附記シタル地ニ於テ之ヲ振出シタルモノト看做ス

第三條

小切手ハ振出人ノ處分シ得ル資金アル銀行ニ宛テ且振出人ヲシテ資金ヲ小切手ニ依リ處分スルコトヲ得シムル明示又ハ默示ノ契約ニ從ヒ之ヲ振出スベキモノトス但シ此ノ規定ニ從ハザルトキト雖モ證券ノ小切手タル效力ヲ妨ゲズ

第四條

小切手ハ引受ヲ爲スコトヲ得ズ小切手ニ爲シタル引受ノ記載ハ之ヲ爲サザルモノト看做ス

第五條

小切手ハ左ノ何レカトシテ之ヲ振出スコトヲ得

記名式又ハ指圖式

記名式ニシテ「指圖禁止」ノ文字又ハ之ト同一ノ意義ヲ有スル文言ヲ記載スルモノ

持參人拂式

記名ノ小切手ニシテ「又ハ持參人ニ」ノ文字又ハ之ト同一ノ意義ヲ有スル文言ヲ記載シタルモノ
ハ之ヲ持參人拂式小切手ト看做ス

受取人ノ記載ナキ小切手ハ之ヲ持參人拂式小切手ト看做ス

第六條

小切手ハ振出人ノ自己指圖ニテ之ヲ振出スコトヲ得

小切手ハ第三者ノ計算ニ於テ之ヲ振出スコトヲ得

小切手ハ振出人ノ有スル異ル營業所ノ間ニ於テ振出ス場合ヲ除クノ外振出人ノ自己宛ニテ之ヲ振出スコトヲ得ズ

第七條

小切手ニ記載シタル利息ノ約定ハ之ヲ爲サザルモノト看做ス

第八條

小切手ハ支拂人ノ住所地ニ在ルト又ハ其ノ他ノ地ニ在ルトヲ問ハズ第三者ノ住所ニ於テ支拂フベキモノト爲スコトヲ得但シ其ノ第三者ハ銀行タルコトヲ要ス

第九條

小切手ノ金額ヲ文字及數字ヲ以テ記載シタル場合ニ於テ其ノ金額ニ差異アルトキハ文字ヲ以テ記載シタル金額ヲ小切手金額トス
小切手ノ金額ヲ文字ヲ以テ又ハ數字ヲ以テ重複シテ記載シタル場合ニ於テ其ノ金額ニ差異アルトキハ最小金額ヲ小切手金額トス

第十條

小切手ニ小切手債務ヲ負擔スル能力ナキ者ノ署名、偽造ノ署名、假設人ノ署名又ハ其ノ他ノ事由ニ因リ小切手ノ署名者若ハ其ノ本人ニ義務ヲ負ハシムルコト能ハザル署名アル場合ト雖モ他ノ署名者ノ債務ハ之ガ爲其ノ效力ヲ妨ゲラルルコトナシ

第十一條

代理權ヲ有セザル者が代理人トシテ小切手ニ署名シタルトキハ自ラ其ノ小切手ニ因リ義務ヲ負フ

其ノ者ガ支拂ヲ爲シタルトキハ本人ト同一ノ權利ヲ有ス權限ヲ超エタル代理人ニ付亦同ジ

第十二條

振出人ハ支拂ヲ擔保ス振出人ガ之ヲ擔保セザル旨ノ一切ノ文言ハ之ヲ記載セザルモノト看做ス

第十三條

未完成ニテ振出シタル小切手ニ豫メ爲シタル合意ト異ル補充ヲ爲シタル場合ニ於テハ其ノ違反ハ之ヲ以テ所持人ニ對抗スルコトヲ得ズ但シ所持人ガ惡意又ハ重大ナル過失ニ因リ小切手ヲ取得シタルトキハ此ノ限ニ在ラズ

第二章 讓渡

第十四條

記名式又ハ指圖式ノ小切手ハ裏書ニ依リテ之ヲ讓渡スコトヲ得
記名式小切手ニシテ「指圖禁止」ノ文字又ハ之ト同一ノ意義ヲ有スル文言ヲ記載シタルモノハ指名債權ノ讓渡ニ關スル方式ニ從ヒ且其ノ效力ヲ以テノミ之ヲ讓渡スコトヲ得
裏書ハ振出人其ノ他ノ債務者ニ對シテモ之ヲ爲スコトヲ得此等ノ者ハ更ニ小切手ヲ裏書スルコトヲ得

第十五條

裏書ハ單純ナルコトヲ要ス裏書ニ附シタル條件ハ之ヲ記載セザルモノト看做ス

一部ノ裏書ハ之ヲ無効トス

支拂人ノ裏書モ亦之ヲ無効トス

持參人拂ノ裏書ハ白地式裏書ト同一ノ效力ヲ有ス

支拂人ニ對シテ爲シタル裏書ハ受取證書タル效力ノミヲ有ス但シ支拂人が數箇ノ營業所ヲ有スル場合ニ於テ小切手ノ振宛テラレタル營業所以外ノ營業所ニ對シテ爲シタル裏書ハ此ノ限ニ在ラズ

第十六條

裏書ハ小切手又ハ之ト結合シタル紙片(補箋)ニ之ヲ記載シ裏書人署名スルコトヲ要ス

裏書ハ被裏書人ヲ指定セズシテ之ヲ爲シ又ハ單ニ裏書人ノ署名ノミヲ以テ之ヲ爲スコトヲ得(白地式裏書)此ノ後ノ場合ニ於テハ裏書ハ小切手ノ裏面又ハ補箋ニ之ヲ爲スニ非ザレバ其ノ效力ヲ有セズ

第十七條

裏書ハ小切手ヨリ生ズル一切ノ權利ヲ移轉ス

裏書ガ白地式ナルトキハ所持人ハ

- 一 自己ノ名稱又ハ他人ノ名稱ヲ以テ白地ヲ補充スルコトヲ得
- 二 白地式ニ依リ又ハ他人ヲ表示シテ更ニ小切手ヲ裏書スルコトヲ得
- 三 白地ヲ補充セズ且裏書ヲ爲サズシテ小切手ヲ第三者ニ讓渡スルコトヲ得

第十八條

裏書人ハ反對ノ文言ナキ限り支拂ヲ擔保ス

裏書人ハ新ナル裏書ヲ禁ズルコトヲ得此ノ場合ニ於テハ其ノ裏書人ハ小切手ノ爾後ノ被裏書人ニ對シ擔保ノ責ヲ負フコトナシ

第十九條

裏書シ得ベキ小切手ノ占有者ガ裏書ノ連續ニ依リ其ノ權利ヲ證明スルトキハ之ヲ適法ノ所持人ト看做ス最後ノ裏書ガ白地式ナル場合ト雖モ亦同ジ抹消シタル裏書ハ此ノ關係ニ於テハ之ヲ記載セザルモノト看做ス白地式裏書ニ次デ他ノ裏書アルトキハ其ノ裏書ヲ爲シタル者ハ白地式裏書ニ因リテ小切手ヲ取得シタルモノト看做ス

第二十條

持參人拂式小切手ニ裏書ヲ爲シタルトキハ裏書人ハ遡求ニ關スル規定ニ從ヒ責任ヲ負フ但シ之ガ爲證券ハ指圖式小切手ニ變ズルコトナシ

第二十一條

事由ノ何タルヲ問ハズ小切手ノ占有ヲ失ヒタル者アル場合ニ於テ其ノ小切手ヲ取得シタル所持人ハ小切手が持參人拂式ノモノナルトキ又ハ裏書シ得ベキモノニシテ其ノ所持人が第十九條ノ規定ニ依リ權利ヲ證明スルトキハ之ヲ返還スル義務ヲ負フコトナシ但シ惡意又ハ重大ナル過失ニ因リ之ヲ取得シタルトキハ此ノ限ニ在ラズ

第二十二條

小切手ニ依リ請求ヲ受ケタル者ハ振出人其ノ他所持人ノ前者ニ對スル人的關係ニ基ク抗辯ヲ以テ所持人ニ對抗スルコトヲ得ズ但シ所持人が其ノ債務者ヲ害スルコトヲ知リテ小切手ヲ取得シタルトキハ此ノ限ニ在ラズ

第二十三條

裏書ニ「回收ノ爲」、「取立ノ爲」、「代理ノ爲」其ノ他單ナル委任ヲ示ス文言アルトキハ所持人ハ

小切手ヨリ生ズル一切ノ權利ヲ行使スルコトヲ得但シ所持人ハ代理ノ爲ノ裏書ノミヲ爲スコトヲ得

前項ノ場合ニ於テハ債務者ガ所持人ニ對抗スルコトヲ得ル抗辯ハ裏書人ニ對抗スルコトヲ得ベカリシモノニ限ル

代理ノ爲ノ裏書ニ依ル委任ハ委任者ノ死亡又ハ其ノ者ガ無能力ト爲リタルコトニ因リ終了セズ

第二十四條

拒絶證書若ハ之ト同一ノ效力ヲ有スル宣言ノ作成後ノ裏書又ハ呈示期間經過後ノ裏書ハ指名債權ノ讓渡ノ效力ノミヲ有ス

日附ノ記載ナキ裏書ハ拒絶證書若ハ之ト同一ノ效力ヲ有スル宣言ノ作成前又ハ呈示期間經過前ニ之ヲ爲シタルモノト推定ス

第三章 保證

第二十五條

小切手ノ支拂ハ其ノ金額ノ全部又ハ一部ニ付保證ニ依リ之ヲ擔保スルコトヲ得
支拂人ヲ除クノ外第三者ハ前項ノ保證ヲ爲スコトヲ得小切手ニ署名シタル者ト雖モ亦同ジ

第二十六條

保證ハ小切手又ハ補箋ニ之ヲ爲スベシ

保證ハ「保證」其ノ他之ト同一ノ意義ヲ有スル文字ヲ以テ表示シ保證人署名スベシ

小切手ノ表面ニ爲シタル單ナル署名ハ之ヲ保證ト看做ス但シ振出人ノ署名ハ此ノ限ニ在ラズ

保證ニハ何人ノ爲ニ之ヲ爲スカヲ表示スルコトヲ要ス其ノ表示ナキトキハ振出人ノ爲ニ之ヲ爲シタルモノト看做ス

第二十七條

保證人ハ保證セラレタル者ト同一ノ責任ヲ負フ

保證ハ其ノ擔保シタル債務ガ方式ノ瑕疵ヲ除キ他ノ如何ナル事由ニ因リテ無効ナルトキト雖モ之ヲ有効トス

保證人ガ小切手ノ支拂ヲ爲シタルトキハ保證セラレタル者及其ノ者ノ小切手上ノ債務者ニ對シ小切手ヨリ生ズル權利ヲ取得ス

第四章 呈示及支拂

第二十八條

小切手ハ一覽拂ノモノトス之ニ反スル一切ノ記載ハ之ヲ爲サザルモノト看做ス
振出ノ日附トシテ記載シタル日ヨリ前ニ支拂ノ爲呈示シタル小切手ハ呈示ノ日ニ於テ之ヲ支拂フ
ベキモノトス

第二十九條

國內ニ於テ振出シ且支拂フベキ小切手ハ八日內ニ支拂ノ爲之ヲ呈示スルコトヲ要ス
支拂ヲ爲スベキ國ト異ル國ニ於テ振出シタル小切手ハ振出地及支拂地ガ同一洲ニ存スルトキハ二
十日內又異ル洲ニ存スルトキハ七十日內ニ之ヲ呈示スルコトヲ要ス
前項ニ關シテハ歐羅巴洲ノ一國ニ於テ振出シ地中海沿岸ノ一國ニ於テ支拂フベキ小切手又ハ地中
海沿岸ノ一國ニ於テ振出シ歐羅巴洲ノ一國ニ於テ支拂フベキ小切手ハ同一洲內ニ於テ振出シ且支
拂フベキモノト看做ス

本條ニ掲グル期間ノ起算日ハ小切手ニ振出ノ日附トシテ記載シタル日トス

第三十條

小切手ガ曆ヲ異ニスル二地ノ間ニ振出シタルモノナルトキハ振出ノ日ヲ支拂地ノ曆ノ應當日ニ換
フ

第三十一條

手形交換所ニ於ケル小切手ノ呈示ハ支拂ノ爲ノ呈示タル效力ヲ有ス

第三十二條

小切手ノ支拂委託ノ取消ハ呈示期間經過後ニ於テノミ其ノ效力ヲ生ズ
支拂委託ノ取消ナキトキハ支拂人ハ期間經過後ト雖モ支拂ヲ爲スコトヲ得

第三十三條

振出ノ後振出人ガ死亡シ又ハ能力ヲ失フモ小切手ノ效力ニ影響ヲ及ボスコトナシ

第三十四條

小切手ノ支拂人ハ支拂ヲ爲スニ當リ所持人ニ對シ小切手ニ受取ヲ證スル記載ヲ爲シテ之ヲ交付ス
ベキコトヲ請求スルコトヲ得

所持人ハ一部支拂ヲ拒ムコトヲ得ズ

一部支拂ノ場合ニ於テハ支拂人ハ其ノ支拂アリタル旨ノ小切手上ノ記載及受取證書ノ交付ヲ請求
スルコトヲ得

第三十五條

裏書シ得ベキ小切手ノ支拂ヲ爲ス支拂人ハ裏書ノ連續ノ整否ヲ調査スル義務アルモ裏書人ノ署名ヲ調査スル義務ナシ

第三十六條

支拂地ノ通貨ニ非ザル通貨ヲ以テ支拂フベキ旨ヲ記載シタル小切手ニ付テハ其ノ呈示期間内ハ支拂ノ日ニ於ケル價格ニ依リ其ノ國ノ通貨ヲ以テ支拂ヲ爲スコトヲ得呈示ヲ爲スモ支拂ナカリシトキハ所持人ハ其ノ選擇ニ依リ呈示ノ日又ハ支拂ノ日ノ相場ニ從ヒ其ノ國ノ通貨ヲ以テ小切手ノ金額ヲ支拂フベキコトヲ請求スルコトヲ得

外國通貨ノ價格ハ支拂地ノ慣習ニ依リ之ヲ定ム但シ振出人ハ小切手ニ定メタル換算率ニ依リ支拂金額ヲ計算スベキ旨ヲ記載スルコトヲ得

前二項ノ規定ハ振出人ガ特種ノ通貨ヲ以テ支拂フベキ旨（外國通貨現實支拂文句）ヲ記載シタル場合ニハ之ヲ適用セズ

振出國ト支拂國トニ於テ同名異價ヲ有スル通貨ニ依リ小切手ノ金額ヲ定メタルトキハ支拂地ノ通貨ニ依リテ之ヲ定メタルモノト推定ス

第五章 線引小切手及計算小切手

第三十七條

小切手ノ振出人又ハ所持人ハ小切手ニ線引ヲ爲スコトヲ得線引ハ次條ニ定ムル效力ヲ有ス
 線引ハ小切手ノ表面ニ二條ノ平行線ヲ引キテ之ヲ爲スベシ線引ハ一般又ハ特定タルコトヲ得
 二條ノ線内ニ何等ノ指定ヲ爲サザルカ又ハ「銀行」若ハ之ト同一ノ意義ヲ有スル文字ヲ記載シ
 タルトキハ線引ハ之ヲ一般トス二條ノ線内ニ銀行ノ名稱ヲ記載シタルトキハ線引ハ之ヲ特定ト
 ス
 一般線引ハ之ヲ特定線引ニ變更スルコトヲ得ルモ特定線引ハ之ヲ一般線引ニ變更スルコトヲ得
 ス
 線引又ハ被指定銀行ノ名稱ノ抹消ハ之ヲ爲サザルモノト看做ス

第三十八條

一般線引小切手ハ支拂人ニ於テ銀行ニ對シ又ハ支拂人ノ取引先ニ對シテノミ之ヲ支拂フコトヲ
 得
 特定線引小切手ハ支拂人ニ於テ被指定銀行ニ對シテノミ又被指定銀行ガ支拂人ナルトキハ自己ノ
 取引先ニ對シテノミ之ヲ支拂フコトヲ得但シ被指定銀行ハ他ノ銀行ヲシテ小切手ノ取立ヲ爲サシ

ムルコトヲ得

銀行ハ自己ノ取引先又ハ他ノ銀行ヨリノミ線引小切手ヲ取得スルコトヲ得銀行ハ此等ノ者以外ノ者ノ爲ニ線引小切手ノ取立ヲ爲スコトヲ得ズ

數箇ノ特定線引アル小切手ハ支拂人ニ於テ之ヲ支拂フコトヲ得ズ但シ二箇ノ線引アル場合ニ於テ其ノ一ガ手形交換所ニ於ケル取立ノ爲ニ爲サレタルモノナルトキハ此ノ限ニ在ラズ

前四項ノ規定ヲ遵守セザル支拂人又ハ銀行ハ之ガ爲ニ生ジタル損害ニ付小切手ノ金額ニ達スル迄賠償ノ責ニ任ズ

第三十九條

小切手ノ振出人及所持人ハ小切手ノ表面ニ「計算ノ爲」ナル文字又ハ之ト同一ノ意義ヲ有スル文言ヲ又書シテ現金ノ支拂ヲ禁ズルコトヲ得

前項ノ場合ニ於テハ小切手ハ支拂人ニ於テ記帳ノ方法（勘定ノ貸方ニ記入スルコト、或勘定ヨリ他ノ勘定ニ移スコト、相殺又ハ手形交換所ノ決済）ニ依リテノミ之ヲ決済スルコトヲ得記帳ニ依ル決済ハ之ヲ支拂ト看做ス

「計算ノ爲」ナル文字ノ抹消ハ之ヲ爲サザルモノト看做ス

前三項ノ規定ヲ遵守セザル支拂人ハ之ガ爲ニ生ジタル損害ニ付小切手ノ金額ニ達スル迄賠償ノ責ニ任ズ

第六章 支拂拒絶ニ因ル遡求

第四十條

適法ノ時期ニ呈示シタル小切手ノ支拂ナキ場合ニ於テ左ノ何レカニ依リ支拂拒絶ヲ證明スルトキハ所持人ハ裏書人、振出人其ノ他ノ債務者ニ對シ其ノ遡求權ヲ行フコトヲ得

一 公正證書（拒絶證書）

二 小切手ニ呈示ノ日ヲ表示シテ記載シ且日附ヲ附シタル支拂人ノ宣言

三 適法ノ時期ニ小切手ヲ呈示シタルモ其ノ支拂ナカリシ旨ヲ證明シ且日附ヲ附シタル手形交換所ノ宣言

第四十一條

拒絶證書又ハ之ト同一ノ效力ヲ有スル宣言ハ呈示期間經過前ニ之ヲ作ラシムルコトヲ要ス

期間ノ末日ニ呈示アリタルトキハ拒絶證書又ハ之ト同一ノ效力ヲ有スル宣言ハ之ニ次グ第一ノ取引日ニ之ヲ作ラシムルコトヲ得

第四十二條

所持人ハ拒絕證書又ハ之ト同一ノ效力ヲ有スル宣言ノ作成ノ日ニ次グ又ハ無費用償還文句アル場合ニ於テハ呈示ノ日ニ次グ四取引日內ニ自己ノ裏書人及振出人ニ對シ支拂拒絕アリタルコトヲ通知スルコトヲ要ス各裏書人ハ通知ヲ受ケタル日ニ次グ二取引日內ニ前ノ通知者全員ノ名稱及宛所ヲ示シテ自己ノ受ケタル通知ヲ自己ノ裏書人ニ通知シ順次振出人ニ及ブモノトス此ノ期間ハ各其ノ通知ヲ受ケタル時ヨリ進行ス

前項ノ規定ニ從ヒ小切手ノ署名者ニ通知ヲ爲ストキハ同一期間內ニ其ノ保證人ニ同一ノ通知ヲ爲スコトヲ要ス

裏書人が其ノ宛所ヲ記載セズ又ハ其ノ記載ガ讀ミ難キ場合ニ於テハ其ノ裏書人ノ直接ノ前者ニ通知スルヲ以テ足ル

通知ヲ爲スベキ者ハ如何ナル方法ニ依リテモ之ヲ爲スコトヲ得單ニ小切手ヲ返付スルニ依リテモ亦之ヲ爲スコトヲ得

通知ヲ爲スベキ者ハ適法ノ期間內ニ通知ヲ爲シタルコトヲ證明スルコトヲ要ス此ノ期間內ニ通知ヲ爲ス書面ヲ郵便ニ付シタル場合ニ於テハ其ノ期間ヲ遵守シタルモノト看做ス

前項ノ期間内ニ通知ヲ爲サザル者ハ其ノ權利ヲ失フコトナシ但シ過失ニ因リテ生ジタル損害アルトキハ小切手ノ金額ヲ超エザル範圍内ニ於テ其ノ賠償ノ責ニ任ズ

三四

第四十三條

振出人、裏書人又ハ保證人ハ證券ニ記載シ且署名シタル「無費用償還」、「拒絕證書不要」ノ文句其ノ他之ト同一ノ意義ヲ有スル文言ニ依リ所持人ニ對シ其ノ遡求權ヲ行フ爲メ拒絕證書又ハ之ト同一ノ效力ヲ有スル宣言ノ作成ヲ免除スルコトヲ得

前項ノ文言ハ所持人ニ對シ法定期間内ニ於ケル小切手ノ呈示及通知ノ義務ヲ免除スルコトナシ期間ノ不遵守ハ所持人ニ對シ之ヲ援用スル者ニ於テ其ノ證明ヲ爲スコトヲ要ス

振出人ガ第一項ノ文言ヲ記載シタルトキハ一切ノ署名者ニ對シ其ノ效力ヲ生ズ裏書人又ハ保證人ガ之ヲ記載シタルトキハ其ノ裏書人又ハ保證人ニ對シテノミ其ノ效力ヲ生ズ振出人ガ此ノ文言ヲ記載シタルニ拘ラズ所持人ガ拒絕證書又ハ之ト同一ノ效力ヲ有スル宣言ヲ作ラシメタルトキハ其ノ費用ハ所持人之ヲ負擔ス裏書人又ハ保證人ガ此ノ文言ヲ記載シタル場合ニ於テ拒絕證書又ハ之ト同一ノ效力ヲ有スル宣言ノ作成アリタルトキハ一切ノ署名者ヲシテ其ノ費用ヲ償還セシムルコトヲ得

第四十四條

小切手上ノ各債務者ハ所持人ニ對シ合同シテ其ノ責ニ任ズ
所持人ハ前項ノ債務者ニ對シ其ノ債務ヲ負ヒタル順序ニ拘ラズ各別又ハ共同ニ請求ヲ爲スコトヲ得
小切手ノ署名者ニシテ之ヲ受戻シタルモノモ同一ノ權利ヲ有ス
債務者ノ一人ニ對スル請求ハ他ノ債務者ニ對スル請求ヲ妨グズ既ニ請求ヲ受ケタル者ノ後者ニ對
シテモ亦同ジ

第四十五條

所持人ハ遡求ヲ受クル者ニ對シ左ノ金額ヲ請求スルコトヲ得

- 一 支拂アラザリシ小切手ノ金額
- 二 年六分ノ率ニ依ル呈示ノ日以後ノ利息
- 三 拒絕證書又ハ之ト同一ノ效力ヲ有スル宣言ノ費用、通知ノ費用及其ノ他ノ費用

第四十六條

小切手ヲ受戻シタル者ハ其ノ前者ニ對シ左ノ金額ヲ請求スルコトヲ得
一 其ノ支拂ヒタル總金額

- 二 前號ノ金額ニ對シ年六分ノ率ニ依リ計算シタル支拂ノ日以後ノ利息
- 三 其ノ支出シタル費用

第四十七條

遡求ヲ受ケタル又ハ受クベキ債務者ハ支拂ト引換ニ拒絶證書又ハ之ト同一ノ效力ヲ有スル宣言、
 受取ヲ證スル記載ヲ爲シタル計算書及小切手ノ交付ヲ請求スルコトヲ得
 小切手ヲ受戻シタル裏書人ハ自己及後者ノ裏書ヲ抹消スルコトヲ得

第四十八條

法定ノ期間内ニ於ケル小切手ノ呈示又ハ拒絶證書若ハ之ト同一ノ效力ヲ有スル宣言ノ作成ガ避ク
 ベカラザル障碍（國ノ法令ニ依ル禁制其ノ他ノ不可抗力）ニ因リテ妨ゲラレタルトキハ其ノ期間
 ヲ伸長ス
 所持人ハ自己ノ裏書人ニ對シ遲滞ナク其ノ不可抗力ヲ通知シ且小切手又ハ補箋ニ其ノ通知ヲ記載
 シ日附ヲ附シテ之ニ署名スルコトヲ要ス其ノ他ニ付テハ第四十二條ノ規定ヲ準用ス
 不可抗力ガ止ミタルトキハ所持人ハ遲滞ナク支拂ノ爲小切手ヲ呈示シ且必要アルトキハ拒絶證書
 又ハ之ト同一ノ效力ヲ有スル宣言ヲ作ラシムルコトヲ要ス

不可抗力ガ所持人ニ於テ其ノ裏書人ニ不可抗力ノ通知ヲ爲シタル日ヨリ十五日ヲ超エテ繼續スルトキハ呈示期間經過前ニ其ノ通知ヲ爲シタル場合ト雖モ呈示又ハ拒絕證書若ハ之ト同一ノ效力ヲ有スル宣言ヲ要セズシテ遡求權ヲ行フコトヲ得

所持人又ハ所持人ガ小切手ノ呈示又ハ拒絕證書若ハ之ト同一ノ效力ヲ有スル宣言ノ作成ヲ委任シタル者ニ付テノ單純ナル人的事由ハ不可抗力ヲ構成スルモノト認メズ

第七章 複本

第四十九條

一國ニ於テ振出シ他ノ國ニ於テ若ハ振出國ノ海外領土ニ於テ支拂フベキ小切手、一國ノ海外領土ニ於テ振出シ其ノ國ニ於テ支拂フベキ小切手、一國ノ同一海外領土ニ於テ振出シ且支拂フベキ小切手又ハ一國ノ一海外領土ニ於テ振出シ其ノ國ノ他ノ海外領土ニ於テ支拂フベキ小切手ハ持參人拂ノモノヲ除クノ外同一内容ノ數通ヲ以テ之ヲ振出スコトヲ得數通ヲ以テ小切手ヲ振出シタルトキハ其ノ證券ノ文言中ニ番號ヲ附スルコトヲ要ス之ヲ缺クトキハ各通ハ之ヲ各別ノ小切手ト看做ス

第五十條

複本ノ一通ノ支拂ハ其ノ支拂ガ他ノ複本ヲ無効ナラシムル旨ノ記載ナキトキト雖モ義務ヲ免レシム

數人ニ各別ニ複本ヲ讓渡シタル裏書人及其ノ後ノ裏書人ハ其ノ署名アル各通ニシテ返還ヲ受ケザルモノニ付責任ヲ負フ

第八章 變造

第五十一條

小切手ノ文言ノ變造ノ場合ニ於テハ其ノ變造後ノ署名者ハ變造シタル文言ニ從ヒテ責任ヲ負ヒ變造前ノ署名者ハ原文言ニ從ヒテ責任ヲ負フ

第九章 時效

第五十二條

所持人ノ裏書人、振出人其ノ他ノ債務者ニ對スル遡求權ハ呈示期間經過後六月ヲ以テ時效ニ罹ル

小切手ノ支拂ヲ爲スベキ債務者ノ他ノ債務者ニ對スル遡求權ハ其ノ債務者ガ小切手ノ受戻ヲ爲シタル日又ハ其ノ者ガ訴ヲ受ケタル日ヨリ六月ヲ以テ時效ニ罹ル

第五十三條

時効ノ中斷ハ其ノ中斷ノ事由ガ生ジタル者ニ對シテノミ其ノ效力ヲ生ズ

第十章 通則

第五十四條

本法ニ於テ「銀行」ナル文字ハ法令ニ依リテ銀行ト同視セララルル人又ハ施設ヲ含ム

第五十五條

小切手ノ呈示及拒絕證書ノ作成ハ取引日ニ於テノミ之ヲ爲スコトヲ得

小切手ニ關スル行爲ヲ爲ス爲殊ニ呈示又ハ拒絕證書若ハ之ト同一ノ效力ヲ有スル宣言ノ作成ノ爲
法令ニ規定シタル期間ノ末日ガ法定ノ休日ニ當ル場合ニ於テハ期間ハ其ノ滿了ニ次グ第一ノ取引
日迄之ヲ伸長ス期間中ノ休日ハ之ヲ期間ニ算入ス

第五十六條

本法ニ規定スル期間ニハ其ノ初日ヲ算入セズ

第五十七條

恩惠日ハ法律上ノモノタルト裁判上ノモノタルトヲ問ハズ之ヲ認メズ

第二附屬書

第一條

各締約國ハ其ノ領域内ニ於テ振出サルル小切手ニ統一法第一條第一號ニ掲ゲラルル「小切手」ナルコトヲ示ス文字ヲ記載スルノ義務及同條第五號ニ規定セラルル振出地ヲ記載スルノ義務ガ本條約ノ效力ノ發生後六月間ハ適用セラレザルベキ旨ノ規定ヲ設クルコトヲ得

第二條

各締約國ハ其ノ領域内ニ於テ爲サレタル小切手上ノ行爲ニ付テハ署名ニ代ル方法ヲ決定スルノ權能ヲ有ス但シ小切手ニ記載セラレタル公ノ宣言ガ署名スベカリシ者ノ意思ヲ證スルトキニ限ル

第三條

統一法第二條第三項ニ對スル除外例トシテ各締約國ハ支拂地ノ記載ナキ小切手が振出地ニ於テ支拂ハルベキモノト看做サルル旨ノ規定ヲ設クルノ權能ヲ有ス

第四條

各締約國ハ其ノ領域内ニ於テ振出サレ且支拂ハルベキ小切手ニ關シ銀行又ハ法令ニ依リテ銀行ト

同視セラルル人若ハ施設ヲ除ク他ノ者ニ宛テ振出サレタル證券ガ小切手トシテ無効ナルコトヲ決定スルノ權能ヲ留保ス
各締約國ハ又前項ノ規定ヲ用フルニ最適當シタル形式及文言ヲ以テ統一法第三條ヲ自國ノ法令中ニ掲グルノ權能ヲ留保ス

第五條

各締約國ハ振出人ガ支拂人方ニ於テ處分シ得ル資金ヲ有スルコトヲ要スル時期ヲ決定スルノ權能ヲ有ス

第六條

各締約國ハ支拂人ガ小切手ニ支拂保證、確認、查證其ノ他之ト同一ノ效力ヲ有スル宣言ノ記載ヲ爲スコトヲ認メ及其ノ法律上ノ效果ヲ定ムルノ權能ヲ有ス但シ斯ル記載ニ引受タルノ效力ヲ認ムルコトヲ得ズ

第七條

統一法第五條及第十四條ニ對スル除外例トシテ各締約國ハ其ノ領域内ニ於テ支拂ハルベキ小切手ニシテ「讓渡禁止」ナル記載アルモノニ付斯ル小切手ハ右記載ノ下ニ交付ヲ受ケタル所持人ニ對

シテノミ之ヲ支拂フコトヲ得ベキ旨ノ規定ヲ設クルノ權能ヲ留保ス

第八條

各締約國ハ統一法第六條ニ掲ゲラルル場合以外ニ於テ小切手ヲ振出人ノ自己宛ニテ振出スコトヲ得ルカ否カノ問題ヲ決定スルノ權能ヲ留保ス

第九條

統一法第六條ニ對スル除外例トシテ各締約國ハ振出人ノ自己宛ニテ振出サルル小切手ヲ一般的ニ認ムル（本附屬書第八條）ト又ハ之ヲ數箇ノ營業所アル場合ニ於テノミ認ムル（統一法第六條）トヲ問ハズ此ノ種ノ小切手ヲ持參人拂式ニテ振出スコトヲ禁ズルノ權能ヲ留保ス

第十條

統一法第八條ニ對スル除外例トシテ各締約國ハ小切手が銀行ニ非ザル第三者ノ住所ニ於テ支拂ハルベキモノト爲サルルコトヲ認ムルノ權能ヲ留保ス

第十一條

各締約國ハ統一法第十三條ヲ自國ノ法令中ニ掲ゲザルノ權能ヲ留保ス

第十二條

各締約國ハ持參人拂式小切手ニ關シテハ統一法第二十一條ヲ適用セザルノ權能ヲ留保ス

第十三條

統一法第二十六條ニ對スル除外例トシテ各締約國ハ其ノ領域内ニ於テハ保證ハ別個ノ文書ニシテ其ノ作成地ヲ記載シタルモノニ依リ爲サレ得ルコトヲ認ムルノ權能ヲ有ス

第十四條

各締約國ハ統一法第二十九條第一項ニ規定スル期間ヲ伸長シ及其ノ主權又ハ權力ノ下ニ在ル領域ニ關シ呈示期間ヲ定ムルノ權能ヲ留保ス

各締約國ハ統一法第二十九條第二項ニ對スル除外例トシテ異ル洲ノ間ニ又ハ歐羅巴洲以外ノ洲ニ於ケル異ル國ノ間ニ振出サレ且支拂ハルベキ小切手ニ付右條項ニ規定スル期間ヲ伸長スルノ權能ヲ留保ス

二以上ノ締約國ハ其ノ夫々ノ領域ノ間ニ於テ振出サレ且支拂ハルベキ小切手ニ關シ統一法第二十九條第二項ニ規定スル期間ヲ變更スルコトニ付協定ヲ爲スノ權能ヲ留保ス

第十五條

各締約國ハ統一法第三十一條ノ適用ニ付テハ自國ノ法律ニ依リテ手形交換所トシテ認メラルベキ

施設ヲ決定スルノ權能ヲ有ス

第十六條

統一法第三十二條ニ對スル除外例トシテ各締約國ハ其ノ領域内ニ於テ支拂ハルベキ小切手ニ付左ノ事項ヲ爲スノ權能ヲ留保ス

- (イ) 呈示期間經過前ト雖モ小切手ノ支拂委託ノ取消ヲ認容スルコト
 - (ロ) 呈示期間經過後ト雖モ小切手ノ支拂委託ノ取消ヲ禁止スルコト
- 尙各締約國ハ小切手ノ喪失又ハ盜難ノ場合ニ執ルベキ措置ヲ定メ及其ノ法律上ノ效果ヲ決定スルノ權能ヲ有ス

第十七條

各締約國ハ自國ノ爲替相場ニ關係アル例外的事情アル場合ニ於テ必要ト認ムルトキハ其ノ領域内ニ於テ支拂ハルベキ小切手ニ付統一法第三十六條ニ於ケル外國通貨現實支拂文句ノ效力ニ對シ除外例ヲ設クルノ權能ヲ有ス右規則ハ自國ノ領域内ニ於ケル外國通貨ヲ以テ支拂ハルベキ小切手ノ振出ニ付之ヲ適用スルコトヲ得

第十八條

各締約國ハ統一法第三十七條、第三十八條及第三十九條ニ對スル除外例トシテ自國ノ法令ニ於テ線引小切手ノミヲ又ハ計算小切手ノミヲ認ムルノ權能ヲ留保ス但シ外國ニ於テ振出サレ自國ノ領域内ニ於テ支拂ハルベキ線引小切手及計算小切手ハ夫々計算小切手トシテ及線引小切手トシテ取扱ハルベキモノトス

各締約國ハ又計算小切手タルコトヲ自國ノ法令ニ依リ示スベキ文字ヲ決定スルノ權能ヲ有ス

第十九條

所持人が資金ノ上ニ特別ノ權利ヲ有スルカ否カ及其ノ權利ノ效果如何ノ問題ハ統一法ノ範圍外ニ在ルモノトス

小切手ノ振出ノ基礎ヲ成セル關係ニ關スル他ノ一切ノ問題ニ付テモ亦同ジ

第二十條

各締約國ハ適法ノ時期ニ於ケル小切手ノ呈示及拒絕證書又ハ之ト同一ノ效力ヲ有スル宣言ノ作成ヲ振出人ニ對スル遡求權保全ノ條件ト爲サザルノ及其ノ遡求權ノ效果ヲ定ムルノ權能ヲ留保ス

第二十一條

各締約國ハ自國ノ領域内ニ於テ支拂ハルベキ小切手ニ關シテハ遡求權保全ノ條件トシテノ統一法

第四十條及第四十一條ニ規定スル支拂拒絕ノ宣言ハ如何ナル場合ニ於テモ拒絕證書ノ方式ヲ以テスルヲ要シ之ト同一ノ效力ヲ有スル宣言ヲ以テスルヲ得ザル旨ノ規定ヲ設クルノ權能ヲ留保ス各締約國ハ又統一法第四十條第二號及第三號ニ規定スル宣言ハ拒絕證書作成期間内ニ之ヲ公簿ニ登録スベキ旨ノ規定ヲ設クルノ權能ヲ有ス

第二十二條

統一法第四十二條ニ對スル除外例トシテ各締約國ハ公務員ニ依ル通知ノ制度即チ拒絕證書ノ作成ニ當リ自國ノ法令ニ依リ拒絕證書ノ作成ノ權限ヲ有スル公證人又ハ官吏ニ於テ小切手上ノ債務者ニシテ其ノ宛所ガ小切手ニ記載セラレタルカ、拒絕證書ヲ作成スル公務員ニ知ラレタルカ又ハ拒絕證書ノ作成依頼者ヨリ通知セラレタルモノニ對シ右作成ヲ書面ニ依リ通知スルノ義務アリトスルノ制度ヲ維持シ又ハ創設スルノ權能ヲ有ス此ノ通知ヨリ生ズル費用ハ拒絕證書ノ費用ニ之ヲ加フルモノトス

第二十三條

各締約國ハ其ノ領域内ニ於テ振出サレ且支拂ハルベキ小切手ニ關シテハ統一法第四十五條第二號及第四十六條第二號ニ掲ゲラルル利率ニ代フルニ其ノ領域内ニ於テ實施中ノ法定利率ヲ以テスル

旨ノ規定ヲ設クルノ權能ヲ有ス

第二十四條

統一法第四十五條ニ對スル除外例トシテ各締約國ハ所持人ガ其ノ被遡求者ニ對シ自國ノ法令ノ定ムル額ノ手数料ヲ請求スルコトヲ得ル旨ノ規定ヲ自國ノ法令中ニ掲グルノ權能ヲ留保ス
統一法第四十六條ニ對スル除外例トシテ小切手ヲ受戻シタル者ガ小切手金額ヲ其ノ前者ニ對シ請求スル場合ニ付テモ亦同ジ

第二十五條

各締約國ハ失權又ハ時効ノ場合ニ於テハ資金ヲ供給セザル振出人又ハ不當利得ヲ得タル振出人若ハ裏書人ニ對スル訴權ガ其ノ領域内ニ於テ存在スト決スルノ自由ヲ有ス

第二十六條

各締約國ノ法令ハ自國ノ裁判所ガ審理スベキ小切手ノ訴訟ニ於テノ時効ノ中斷又ハ停止ノ原因ヲ決定ス

他ノ締約國ハ自國ガ右原因ヲ承認スルニ付テノ條件ヲ決定スルノ權能ヲ有ス統一法第五十二條第二項ニ規定セララルル時効期間ノ始期ヲ定ムル方法トシテノ訴訟ノ效力ニ付テモ亦同ジ

第二十七條

各締約國ハ呈示ノ期間及小切手ニ關スル一切ノ行爲ニ付テハ一定ノ取引日ハ之ヲ法定ノ休日ト看做スベキ旨ノ規定ヲ設クルノ權能ヲ有ス

第二十八條

各締約國ハ支拂ノ延期及遡求權保全行爲ニ付テノ期間ニ關スル一般の性質ヲ有スル例外規定ヲ設クルノ權能ヲ有ス

第二十九條

統一法ノ適用ニ付テハ如何ナルモノヲ銀行ト認ムベキカ及如何ナル人又ハ施設ヲ其ノ活動ノ性質ヨリ觀テ銀行ト同視スベキカヲ決定スルコトハ各締約國ノ權限ニ屬ス

第三十條

各締約國ハ郵便小切手及發券銀行、公金庫又ハ公共信用施設ノ特別小切手ニ關シテハ右ノ證券ガ特別ノ法規ニ依リ律セラルル限リ統一法ノ全部又ハ一部ノ適用ヲ除外スルノ權能ヲ留保ス

第三十一條

各締約國ハ本附屬書第一條乃至第十三條、第十四條第一項、同條第二項、第十五條、第十六條、

第十八條乃至第二十五條、第二十七條、第二十九條及第三十條ニ依リ何レノ締約國ガ採用シタル
規定ヲモ承認スルコトヲ約ス

(公布案)

朕樞密顧問ノ諮詢ヲ經テ「ジュネーヴ」ニ於テ帝國全權委員ガ關係各國全權委員ト共ニ署名シタル昭和五年六月七日附ノ爲替手形及約束手形ニ付テノ印紙法ニ關スル條約ヲ批准シ茲ニ條約議定書ト共ニ之ヲ公布セシム

御名御璽

昭和八年十二月二十六日

內閣總理大臣

外務大臣

司法大臣

拓務大臣

天佑ヲ保有シ萬世一系ノ帝祚ヲ踐メル

日本國皇帝（御名）此ノ書ヲ見ル有衆ニ宣示ス

朕「ジユネーヴ」ニ於テ帝國全權委員ガ關係各國全權委員ト共ニ署名シタル昭和六年三月十九日附ノ小切手ニ關シ統一法ヲ制定スル條約ヲ閱覽點檢シ右條約第一條第二項ニ依リ同條約第二附屬書ニ掲ゲラルル留保ヲ附シテ之ヲ嘉納批准ス

神武天皇即位紀元二千五百九十三年昭和八年七月十八日葉山ニ於テ親ヲ名ヲ署シ璽ヲ鈐セシム

御名國璽

外務大臣 伯爵 内田 康 哉

條約議定書

小切手ニ關シ統一法ヲ制定スル本日附ノ條約ニ署名スルニ當リ、正當ノ委任ヲ受ケタル下名ハ左ノ諸規定ヲ協定セリ

甲

千九百三十三年九月一日前ニ右條約ノ自國ノ批准書ヲ寄託シ得ザルコトアルベキ國際聯盟ノ聯盟國及非聯盟國ハ右期日後十五日內ニ批准ニ關スル自國ノ狀態ヲ知ラシムル爲ノ通告ヲ國際聯盟事務總長ニ送付スルコトヲ約ス

乙

右條約第六條第一項ニ規定セララルル條約ノ效力ノ發生ニ付テノ條件ガ千九百三十三年十一月一日ニ於テ充サレアラザル場合ニハ國際聯盟事務總長ハ右條約ニ署名シ又ハ之ニ加入シタル國際聯盟ノ聯盟國及非聯盟國ノ會議ヲ招集スベシ

右會議ノ目的ハ狀態ヲ又必要アル場合ニ於テハ其ノ善後措置ヲ審議スルニ在ルモノトス

丙

締約國ハ右條約ノ實施トシテ各自ガ其ノ領域内ニ於テ執リタル立法上ノ措置ヲ其ノ實施後直ニ相互ニ通告スベシ

右證據トシテ各全權委員ハ本議定書ニ署名セリ

千九百三十一年三月十九日「ジュネーヴ」ニ於テ本書一通ヲ作成ス右本書ハ國際聯盟事務局ノ記錄ニ寄託セラルベク其ノ認證謄本ハ國際聯盟ノ一切ノ聯盟國及會議ニ代表者ヲ出セル一切ノ非聯盟國ニ送付セラルベシ

獨逸國

エル、クアソウスキー

ドクトル、アルブレヒト

エルウイン、ペツォルド

埃地利國

ドクトル、グイド、シュトロベル

白耳義國

ドムラ、ヴァレー、ブーサン

丁抹國

ヘルベル

ヴェー、エイグトヴェド

「ダンチャッヒ」自由市

ヨセフ、スルコフスキー

「エクアドル」國

アー、ガステル

西班牙國

フランシスコ、ベルニス

「フィンランド」國

エフ、グレンツァル

佛蘭西國

ジー、ベルスルー

希臘國

エル、ラファエル

アルフマ、コントゥマス

「ハンガリー」國

ペレニイ

伊太利國

アメデオ、ジャンニーニ

ジョヴァンニ、ザッバラ

日本國

川島信太郎

田中右橋

「ルクセンブルグ」國

セー、ジエー、ヴェルメール

「メキシコ」國

アントニオ、カストロ・レアル

「モナコ」國

セー、アンチ

諾威國

ストーブ、ホルンボー

和蘭國

イエー、コステルス

「ポーランド」國

ヨセフ、スルコフスキー

「ポルトガル」國

ジョゼ、カエイロ、ダ、マッタ

「ルーマニア」國

「セー、アントニアード」

瑞典國

エー、マルクス、フォン、ウユルテンベルグ

ビルゲル、エケベルグ

コー、ダールベルグ

瑞西國

フィッシエル

フルフテッガー

「チエッコスロヴァキア」國

ドクトル、カレル、ヘルマン・オタフスキー

「トルコ」國

ヂエマル、ヒュスニユ

「ユーゴースラヴィア」國

イー、シューメンコヴィッチ